



Gulliver

Der Home Lift



LiftEquip[®]
ELEVATOR COMPONENTS

Schlanke Aufzugtüren für mehr Barrierefreiheit
Slim lift doors for more barrier-freedom

Antriebspaket für Seilauzüge
Drive package for cable lifts

Gulliver – Der Home Lift

Gulliver – the home lift

Vor dem Hintergrund des demographischen Wandels, den gesetzlichen Anforderungen an behindertengerechte Zugänglichkeit von Gebäuden im öffentlichen Bereich und dem Wunsch des Einzelnen nach mehr Komfort – auch im privaten Umfeld – werden vermehrt Systeme zur Personenbeförderung im privaten und öffentlichen Bereich nachgefragt. Hier kommen sowohl Aufzüge nach Aufzugsrichtlinie als auch nach Maschinenrichtlinie – sogenannte Home Lifts – zum Einsatz.

In diesem Anwendungsfall steht die Förderleistung nicht an erster Stelle, sondern die flexible Anpassung an die Kundenanforderungen und bestehende Umgebungsbedingungen sowie einfache Installation, Inbetriebnahme und Wartung, Bedienbarkeit und Sicherheit. Diesem Trend folgend waren auf der interlift 2013 unterschiedlichste Systeme bei diversen System- und Komponentenherstellern zu sehen. Aufgrund der normativen Einschränkungen bei Home Lifts mit einer Betriebsgeschwindigkeiten von max. 0,15 m/s sind deren Einsatzbedingungen auch in Bezug auf Förderhöhe und Förderleistung begrenzt. Ein wesentlicher Vorteil dieser Fördersysteme ist dabei die Flexibilität, bezogen auf die Einbauabmessungen, sowie die niedrigen Schachtgruben und Schachköpfe, was im Bereich der Nachrüstung in bestehenden

Gebäuden oft eine wesentliche Rolle spielt. Die meisten Home Lifts werden komplett mit Schachtgerüst geliefert. Durch diese Komplettlieferung aus einer Hand reduzieren sich die Schnittstellen bei Planung und Konstruktion und damit auch der Aufwand für Einbau und Inbetriebnahme. In den meisten Fällen wird nur ein 230 V Anschluss benötigt. Mit EG Baumusterprüfung und CE-Kennzeichen kann das System einfach in Verkehr gebracht werden. Bei der Systementscheidung, ob ein Home Lift nach Maschinenrichtlinie oder ein Aufzug nach Aufzugsrichtlinie zum Einsatz kommt, müssen die Nutzungsanforderungen an die Anlage betrachtet werden. Je nach Ausführung und Ausstattung kann damit ein Home Lift von der Kostensituation auch in den Bereich eines Aufzuges nach Aufzugsrichtlinie kommen. Daher

Factors like demographic change, the legal requirements for handicapped-friendly accessibility of buildings in the public sector and the desire of individuals for greater convenience – including in their private surroundings – have led to an increased demand for personal conveyance systems in the private and public spheres. Here both lifts according to the Lifts Directive as well as according to the Machinery Directive – so-called home lifts – are in use.

The primary factor here is not conveyance performance, but rather flexible adjustment to customer requirements and existing environmental conditions, plus simple installation, start-up, maintenance, operability and safety. In line with this trend, all kinds of systems from various system and component manufacturers could be seen at the interlift 2013.

Due to normative restrictions in home lifts with operating speeds of a maximum of 0.15 m/s, their operating conditions are also restricted with regard to conveyance height and conveyance performance. A significant advantage of these conveyance systems is their flexibility in terms of installation dimensions as well as the low shaft pits and shaft heads. The latter often play a major role in the field of retrofitting in existing buildings. Most home lifts are supplied complete with shaft frame. Thanks to this complete delivery from one source, interfaces in planning and design are reduced and as a result likewise the expense for installation and start-up. In most cases all that is needed is a 230 V connection. Such systems are easy to distribute thanks to the EC type examination and CE mark.

When a system decision has to be made as to whether to use a home lift according to the Machinery Directive or a lift according to the Lifts Directive, one has to consider the usage requirements on the system. Hence, depending on the model and equipment, a home lift can also fall within the scope of a lift according to the Lifts Directive. Consequently, it is important for a component or system supplier to provide the customer / operator or installation company with expert advice to ensure that the best solution for the case in hand is found.

LiftEquip provides tailor-made solutions for a high degree of residential convenience in the home lift product segment in the form of the Gulliver / Orion system from ThyssenKrupp. These systems are especially quiet and very energy-efficient. They are optionally available complete with shaft frame for indoors and outdoors or for installation in an existing shaft. The illustrations



LiftEquip (3)

Home Lift, modernes Schachtgerüst mit Glaselementen und Drehtüren
home lift, modern shaft frame with glass elements and hinged doors



Home Lift, integriert im gemauerten Schacht mit automatischen Schiebetüren
home lift, integrated in masonry shaft with automatic sliding doors

ist es wichtig, dass ein Komponenten- oder Systemlieferant den Kunden / Betreiber bzw. die Montagefirma kompetent berät, damit die beste Lösung für seinen Anwendungsfall gefunden wird.

LiftEquip bietet im Produktbereich der Home Lifts mit dem System Gulliver / Orion aus dem Hause ThyssenKrupp maßgeschneiderte Lösungen für einen hohen Wohnkomfort an. Die Systeme sind besonders leise und haben eine hohe Energieeffizienz. Wahlweise lieferbar komplett mit Schachtgerüst für den Innen- und Aussenbereich oder zum Einbau in einem bestehenden Schacht. Die Bilder zeigen Beispiele für beide Situationen mit Schachtgerüst und im gemauerten Schacht.

Je nach Einbausituation stehen unterschiedliche Schachtausführungen – Skizze mit Drehtüren – oder mit mechanisch betätigten Türen, Schacht- und Fahrkorbabmessungen zur Verfügung.

Da diese Systeme prozessoptimiert konfiguriert werden, ist eine kurze Lieferzeit des kompletten Systems möglich. Im Rahmen der Angebotserstellung kann mit vorhandenen Schachtskizzen die Einbausituation überprüft werden. Bereits mit der Auftragsbestätigung wird eine Anlagenzeichnung geliefert.

Je nach Kundenwunsch und Anwendungsfall kann zwischen vielen Optionen gewählt werden, wie:

- Individuelle Ausstattungsmöglichkeiten und Farbgestaltungen
- Drehtüren wahlweise mit automatischem Türöffner
- Lichtgitter oder Fahrkorbsabschlusstüren
- Automatische Fahrkorb- und Schachtabschlusstüren
- Unterschiedliche Plattformabmessungen (Fahrkorb) und Tragfähigkeiten
- Fernbedienung oder Kommandotaster sowie Ruftaster in der Haltstelle und Schüsselschalter
- Notruftelefon
- Schachtgerüst mit Stahlblechverkleidung oder mit Glaselementen
- Unterschiedliche Beleuchtungsvarianten

Im Bereich der Normung werden diese Home Lifts zukünftig in einer eigenen Norm EN 81-42 betrachtet. Die Systeme werden dort als LSPE – Low Speed Passenger Elevator – benannt. Ziel dieser Norm ist es, die Sicherheit für den Benutzer auf ein vergleichbares Niveau eines Aufzuges nach Aufzugsrichtlinie zu bringen.

Das System Gulliver / Orion von LiftEquip erfüllt mit den Optionen wie Schachtabschlusstüren, Lichtgittern und Kommandotastern im Fahrkorb und anderen Ausstattungsvarianten bereits heute wesentliche Anforderungen aus der geplanten EN 81-42.

*Volker Lenzner
 Technische Leitung
 LiftEquip GmbH Elevator Components*

www.liftequip.de

show examples for both situations with shaft frame and in the masonry shaft.

Depending on the installation situation, various shaft designs are available – sketch with hinged doors - or with mechanically operated doors, shaft and lift car dimensions available. Since these systems are configured process-optimised, the complete system can be delivered at short notice. In the course of making an offer the installation situation can be checked with existing shaft sketches. A system drawing is provided with the order confirmation.

Depending on the customers' preferences, one can choose between many options, such as:

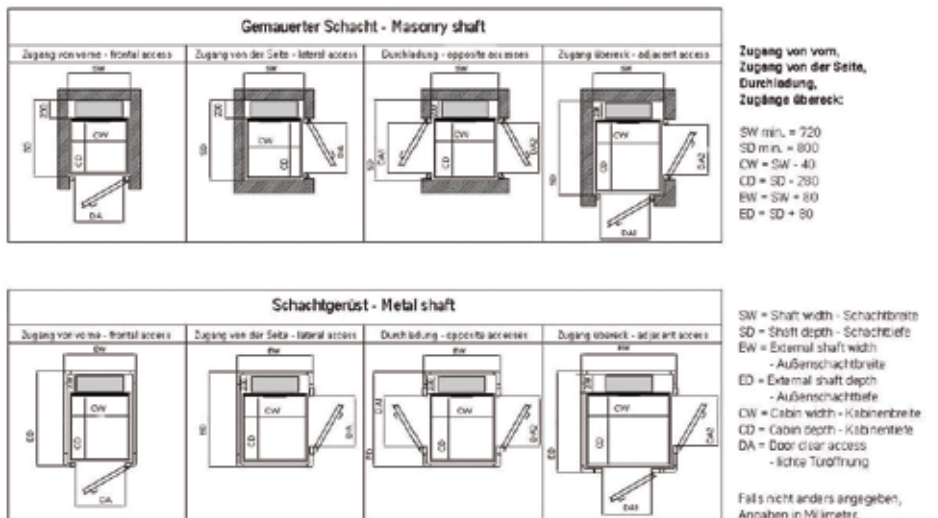
- individual equipment options and colour schemes
- hinged doors with automatic door opener
- light grid or lift car doors
- automatic lift car- and landing doors
- different platform dimensions (lift car) and load-bearing capacities
- remote control or command switch and call button at the stop and key switch
- emergency call telephone
- shaft frame with steel plate cladding or glass elements
- different lighting versions

In the field of standards these home lifts will in future be considered in their own standard EN81-42. The systems will be referred to there as LSPE – low speed passenger elevator. The goal of this standard is to put safety for the user on a level comparable to lifts according to the Lifts Directive.

The Gulliver / Orion system from LiftEquip already meets major requirements from the planned EN 81-42 with options like lift car doors, light grids and command switches in the lift car and other equipment versions.

*Volker Lenzner
 Technical Director
 LiftEquip GmbH Elevator Components*

www.liftequip.de



Schachtgrundrisse mit unterschiedlichen Zugangssituationen (Schacht oder Schachtgerüst)
Shaft floor plan with differing access situations (shaft or shaft frame)